



From Plast Prohulka to Ice Rink



From Annual Christmas Sumivska Yalynka



Faithful Candle Holders during the Gospel Reading



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 06 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN February 9 – 2020 – 9 Лютого ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Choir "Mriya" at Sumivska Yalynka 2/1/2020

№ 0 6 F E B R U A R Y 0 9 2 0 2 0

У суботу - Стрітєння Господа Нашого Ісуса Христа. Божественна Літургія о 10 год рано - Благословляємо Свічки.

На Стрітєння згадуємо, як Ісуса Христа приносять до храму, де Він у малому віці зустрічається із Симеоном і пророчицею Анною. І маємо чого повчитися у цих двох осіб.

Симеон був чоловік праведний і побожний та гаряче очікував Спасителя. Йому було відкрито, що не побачить смерті, поки не зустріне Христа Господа. Для нас важливо навчитися чекати. Якщо хочемо досягнути всього швидко й одразу, то, коли нам щось не вдається, опускаємо руки, панікуємо. Тому берімо приклад з того, як очікував Симеон. Бачимо: хто чуває, щоб зустрітися зі Спасителем, той завжди знайде Його.

Про Анну сказано, що вона перебувала при храмі вдень і вночі, служила Богові постом і молитвою. Бачимо: не лише дбала про видиму чистоту Божого храму, а й про чистоту храму свого тіла – духа. Наскільки це важливе служіння для кожного з нас! Піст – це обмеження себе. Сучасний світ дуже рідко говорить про обмеження. Людина постійно щось здобуває, хоче завжди чогось нового. І всі справи світу не дають їй відчуття спокою і вдоволення, навпаки – людина стає ще ненаситнішою. Піст вчить нас обмежувати себе, щоб могли зустрітися із Богом! А молитва дає змогу з Ним зустрітися.

Зустріч з Богом через піст і молитву відкриває нам те, чого Бог очікує від нас, а сповнення Його волі дає мир і радість від життя! – Владика Венедикт (Алексійчук)

CHURCH BULLETIN

February 9 – 2020 – 9 Лютого

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Irene Voychak
(Roman Voychak & Family)



Feb. 9 Лют.: S. of Prodigal Son. – Н. Бл. Сина

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян
Monday, February 10 Лютого, Понеділок
10:00 AM +Іван і Марія Правак (Родина Правак)
Tuesday, February 11 Лютого, Вівторок
11:30 AM За Зд. Оксани Чавс (Лідія Грецишин)
Wednesday, February 12 Лютого, Середа
8:00 AM За Здоров'я Александри, синів Олега і
Мартина та родини (Леся Савка)
Thursday, February 13 Лютого, Четвер
8:00 AM +John & Mary Colomon
(Allen & Nadine Burkholder)
Friday, February 14 Лютого, П'ятниця
8:00 AM +Katherine & Michael Chort
(Marianne & Tim)

Saturday, February 15 Лютого, Субота
8:00 AM +Василь Мельник (Дружина)
4:30 PM +Zenon Vodnarskyj - 20 years (Family)

Feb. 16 Лют.: Meatfare S. – М'ясопусна Неділя

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

Eternal Light Burns for Peace in Ukraine

9 Лютого: Неділя Митаря і Фарисея

10:00 р. +Ольга Басараб і Пан. (49 Відділ СУА)

15 Лютого: СТРИТЕННЯ Г. Н. Ісуса Христа



10.00 AM +Олексій, Афанасій, Володимир, Василь
(Антон і Марія)

16 Лютого: Неділя Блудного Сина

10:00 р. +Александра Грега (Богуслава)

The Blessings of your Homes

I will attempt to bless as many homes as possible this year. If for some reason I do not make it to your home and you want your house blessed, or if you would like a certain time of day, please let me know.

Благословення домів

Постараюся відвідати з благословенням домів. Якщо не буду у вас а хотіли би, що б я прийшов, або є проблема часу через Вашу працю – просимо дати знати і постараюся прийти у відповідний час. Це е властиво останній тиждень у якому ще благословляємо доми. Дякую!

Вічне Світло в честь П.Д.М.
Горить за мир в Україні

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043
Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698
JennyPfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
 Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
 European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
 Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
 Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
 Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)
 630-0130

2321 Millersport Hwy.
 Amherst (Getzville Plaza)
 688-1495

DNIPRO  **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
 Kitchen open Friday 5-9 pm
 Live Music first Friday every month
 Book your private party now

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR

Nick Hurmak
 OWNER
 (716) 316-2540

Alexander Arutunian
 MANAGER
 (716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
 TONAWANDA, NY, 14150
 FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Cell Phones - Мобільні Телефони:
 Please turn off or silence your cell phone
 before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
 телефони під час Святої Літургії.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
 SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS] | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

*Membership subject to eligibility.
 Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформації про те,
 що діється у громаді, просимо відвідати
 веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>


Is the web-page to find More information
 and events in our Ukrainian Community.

**Anniversary Committee Meeting –
 Tuesday, February 11, 2020 – 6 PM**

Наші Річні Загальні Збори будуть у неділю,
 23 Лютого по Св. Літургії.

Просимо взяти участь! - - - - - Please Attend!
 Our Yeary Parish Meeting
 will take place on Feb. 23 after Liturgy at 10.
 There will be no noon Liturgy that day.

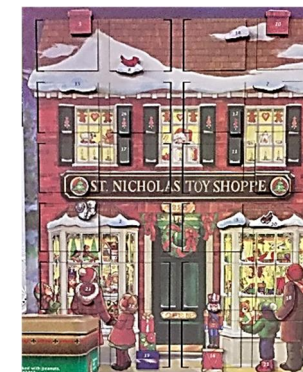
Просимо жінок прийти робити вареники на 8
 год. рано у П'ятницю Сердечна подяка!
 We will make varenyky on Friday at 8:00AM.
 Kitchen ladies we need your help.

Союз Українок Америки
 Стипендійна акція 49го
 Відділу СУА в Баффало
 повідомляє, що з
 першого лютого 2020 р.
 розпочинається збірка
 на

Стипендійний Фонд СУА
 для незаможної молоді в Україні...
 Допомога є дуже потрібна.
 Чеки просимо виписувати на
 Ukrainian National Women's League.
 Минулорічні звіти є у референток СУА
 За інформаціями слід звертатися до:
 Зоряна Бунч - 668-9504
 Стипендійна Акція 49го Відділу СУА
 = = =

The Ukrainian National Women's
 League of America - Branch 49
 is collecting money
 for their Scholarship Fund.
 "We assist needy and orphaned
 Ukrainian Students get an education."
 Please make your checks out to
 UNWLA Scholarship Program.
 For more information contact:
 Zoriana Bunche - 668-9504

"St. Nicholas Toy Shop"
 through the beginning of Great Lent
 children coming to Liturgy on either Saturday
 evening or Sunday will have a chance to get a treat
 from our musical advent calendar" St. Nicholas Toy
 Shop". Children coming to Liturgy during that time
 period can pick a number from 1-24 and open a
 door to receive a treat from "St. Nicholas
 Toy Shop".
Children – bring your parents!!!



Діти, які приходять до
 церкви зможуть відчи-
 нити малі дверцята у
 будиночку Св.
 Миколая
 при бічному престолі
 Пречистої Діви Марії
 де знайдуть малий
 подаруночок.
 Так буде аж до
 початку Великого
 Посту.

Діти, Просимо приводити своїх батьків!

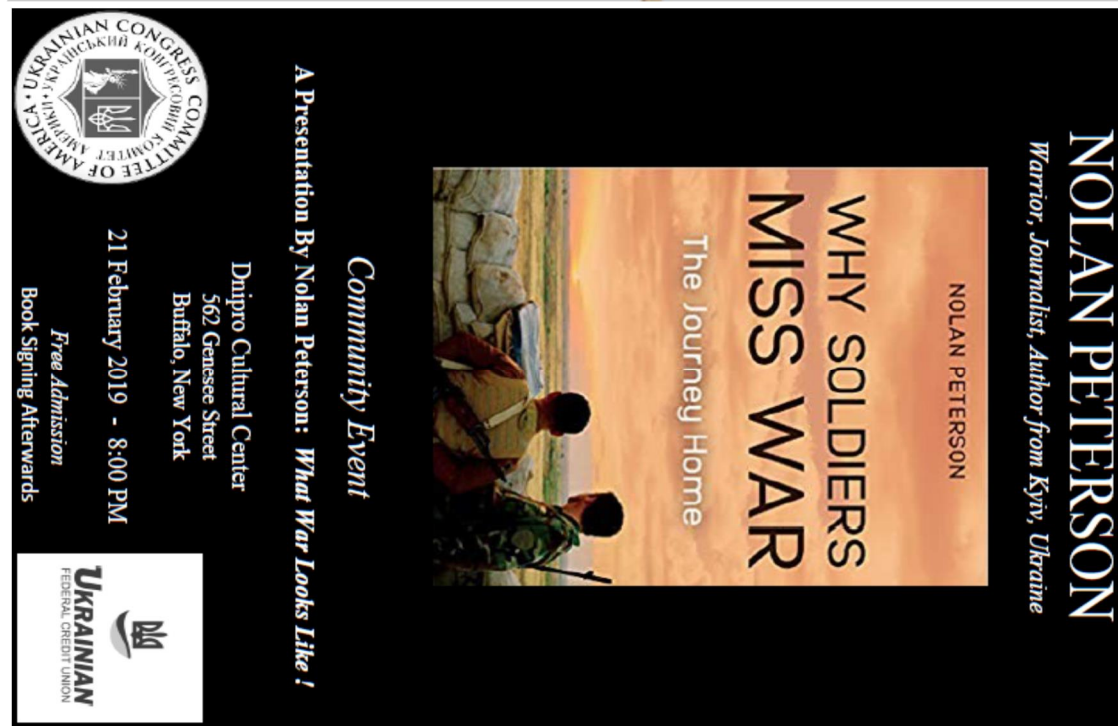


St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church
 will hold a Pre-Lenten Ham Dinner
 at the Church Hall,
 3275 Elmwood Ave., Kenmore NY,
 on Sunday February 23
 from 12 noon to 3 p.m.
 We Invite your parishioners to join us.
 Reservations should be made by February 16.
 Send \$12 per dinner to the above address
 or call 873-5011.



You are cordially invited to the
St. Nicholas
"ANNIVERSARY HIGH TEA"
Saturday, Feb. 29, 2020
at 2:30p.m.
at St. Nicholas Ukrainian Church Hall

Tickets - \$15.00 pp
For more info: Call Elaine Nowady at 825-8169
P.S. Fancy hats/Fascinators and attire are strongly encouraged!



NOLAN PETERSON
Warrior, Journalist, Author from Kyiv, Ukraine

WHY SOLDIERS MISS WAR
The Journey Home

Community Event
A Presentation By Nolan Peterson: *What War Looks Like!*

Dignity Cultural Center
562 Genesee Street
Buffalo, New York

21 February 2019 - 8:00 PM
Free Admission
Book Signing Afterwards


- Our CHURCH KITCHEN is now OPEN Every Friday from 11:00 AM to 3:00 PM.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!

**Until we meet next Sunday...
HAVE A BLESSED DAY!!!**

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням *
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**

Many Happy Years!
 Birthday wishes to the following parishioners
 who celebrate a birthday in February

- Vasyl Kurij 4
- Gloria Grega Long 7
- Andrew Pryshlak 8
- Olena Bodnarskyj 8
- Nadia Marc 10
- Oksana Wisniewski 12
- Christina Dietz 14
- Maria Paszkowsky 16
- Natalie Wisniewski 18
- Volodymyr Fedak 19
- Natalie Stasiuk 23
- Anna Kurij 23
- Olena Czmola May 22
- Christina Rodrigues 23
- Zorianna Armesto 28

And our children:

- Maksym Roman Mychajliw 8
- Angel Rodrigues 12
- Maksym Joseph Harasymchuk 28

ATTENTION

Sitch Members and Guests
“Save the Date”

SITCH DINNER MEETING

Sunday March 29, 2020 at St. Nicholas Ch. Hall
 Immediately after 12:00pm Liturgy for the
 reposed & living members of our organization
DINNER includes refreshments - 1:00PM

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and
 \$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for 2020 may be paid
 at the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Reservation deadline is March 22, 2020

Reservations are a must and Liable

Thank You!

Reminder:
 Next Religion class for February is
 February 22nd from 10:00AM, 1:00 PM.
 Panachyda with children for Heavenly
 Hundred at 10:30 AM

* * *

Катихетичне Навчання
Відбудеться 22 Лютого.
Панахида за «Небесну Сотню»
о 10:30 рано.

Altar Boys Convention
February 22, 2020
St. Josaphat in Rochester

* * *

Конвенція Вівтарних Хлопців
22 Лютого, 2020 р.
Церква Св. Йосафата в Рочестері

5th Annual Catholic Women’s Conference 2020



Saturday, March 14th | 8am-12pm
 St. Mary’s High School in Lancaster
 142 Laverack Ave., Lancaster, NY 14086
 (Across from Our Lady of Pompeii Church)

Speakers:

Heather Renshaw, author of Death by Mini Van
 and Rev. Jack Mattimore, S.J.

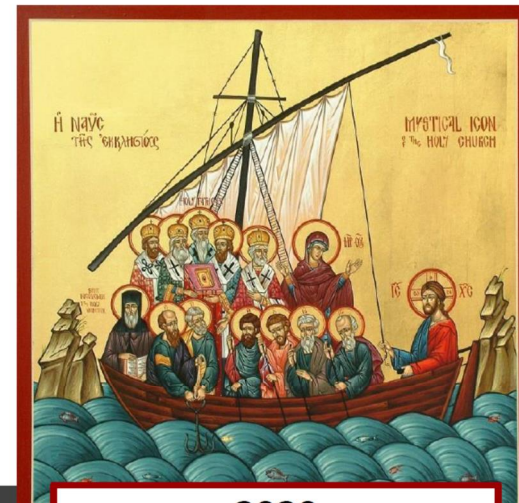
7:30 am Registration | 8:00 am Mass

Continental breakfast; Adoration

\$20 Students | \$30 General

Tel: 716.222.0622 Email:

catholicwomenbuff@gmail.com



2020
EPARCHIAL SOBOR

Immigration, Migration, Settlement & Unity in the Church

Saturday May 2nd, 2020
 St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
 940 Ridge Road, Rochester, NY

Information/Registration (203)324-7698 or stamfordepararchy@optonline.net

8 лютого 2020 року в Патріаршому Со-
 борі Воскресіння Христового УГКЦ у
 Києві, відбувається V сесія Собору Ки-
 ївської Архiepархії УГКЦ на тему: «Емі-
 грація, поселення і глобальна єдність
 Укр. Греко-Католицької Церкви».

Метою цього Собору є пошук відпові-
 дей щодо новітніх викликів еміграції,
 поселень і глобальної єдності Україн-
 ської Греко-Католицької Церкви.

Під час Собору було представлено
 ряд питань та пропозицій, а також дис-
 кусії присвячені даній тематиці. Відтак
 усі напрацювання будуть представлені
 та розглянуті учасниками VII Сесії
 Всецерковного (Патріаршого) Собору
 УГКЦ, який відбудеться у Львові, у днях
 26-29 серпня 2020 року.

У нашій Репархії Собор відбудеться:
 у Стамфорді 28 Березня
 та в Рочестері 2 Травня.



UKRAINIAN CATHOLIC
 DIOCESE OF STAMFORD

СТЕФАНОВІЦЬКА ЄПАРХІЯ
 Української Греко-Католицької Церкви

2020
EPARCHIAL SOBOR
Immigration, Migration, Settlement & Unity in the Church

I am registering for Stamford March 28th _____ or Rochester May 2nd _____
 NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____
 PHONE: _____ CELL: _____
 E-MAIL: _____
 PARISH _____ CITY _____

PLEASE LET US KNOW:

Do you prefer program in English ___ Ukrainian ___ either ___
 How did you hear about this program?
 Parish priest/bulletin ___ The Sower ___ Eparchial website ___
 Facebook ___ Family/friends ___ Other _____
 Circle your age: 18-24; 25 – 35; 36 – 45; 46 – 65; 66+

RETURN THIS FORM NO LATER THAN
MARCH 15th, 2020 FOR STAMFORD
OR APRIL 15th, 2020 FOR ROCHESTER

Phone: 203 324-7698 Fax: 203 357-7681 e-mail: stamfordepararchy@optonline.net
 or by mail to:
 Eparchy of Stamford Chancery office
 161 Glenbrook Road, Stamford CT 06902

PROGRAM

- 9:00 Registration & coffee
- 9:30 Moleben
- 10:00 Presentation – Bishop Paul Chomnycky
 Communion & Unity in the Ukrainian Catholic Church
- 10:30 Think Tank - Group Discussion 1
 ‘How do we build unity on a parish & eparchial level?’
- 12:00 Lunch
- 1:00 Think Tank – Group Discussion 2
 ‘What challenges & weaknesses face our communities?’
- 2:00 Afternoon refreshments
- 2:30 Think Tank – Group Discussion 3
 ‘How can we strengthen unity on a parish and eparchial level?’
- 3:30 Summary of sobor resolutions for Stamford Eparchy
- 4:00 Closing prayer & departure

**GREAT FAST PASTORAL OF THE UKRAINIAN
CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A. TO OUR
CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS,
RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS AND
BELOVED FAITHFUL**

*“Open to me the doors of repentance, O Giver of Life.
As we worship
in Your temple this morning, teach us how to purify
the temple of our bodies, and in Your compassion,
purify me by the goodness of your mercies.”
Matins, Sunday of Publican and Pharisee*

With these words, we are invited to embark on the Lenten pilgrimage. The doors of repentance are opening! The Great Lent is beginning! Every year Great Lent is repeated, and each time it brings us great benefit if we as individuals, our families and church community entrust ourselves to start this journey. It is a preparation for the life to come and, more immediately, a preparation for the Bright Resurrection. Repentance for us as individuals is the conscious transformation of our hearts, our minds, and the very essence of our lives. This is at the heart of the Great Lent.

Through this Lenten pilgrimage, we begin our preparation for the glorious feast of the Resurrection of Our Lord. Daily we acknowledge our need to repent as we recite the Lenten prayer of Saint Ephrem of Syria. “Yes, O Lord and King, let me see my own sins and not judge my brothers and sisters for you are blessed for ever and ever. Amen.” We pray acknowledging that it is only when we enter the “wilderness of the desert of our heart” and focus inward that we take the first step on the road to repentance and the journey to and beyond the empty tomb on the day of Pascha.

During the Lenten days, we are offered the opportunity to seek release from those things we have allowed, often unconsciously, to hold us captive, yet which in and of themselves have no real power over us. Now, during the forty days, we are challenged to do away with our passions, our preoccupations, our pride, our jealousy and anger. Now, we are assured that the doors of repentance are opened to those who knock.

Now, during the Lenten journey our prayer, fasting and almsgiving have the power to transform our lives and the lives of those around us. Repentance, however, must

never be regarded as our spiritual activities that prepare us only for the feast of Pascha. Repentance stands at the very heart of our spiritual lives. Repentance is our ongoing, continuing and daily pursuit.

We enter this Lenten journey as individuals, but we are not alone, at the same time we enter this pilgrimage with our families and our church community. Together we stand at the doors of repentance. Together, we knock and implore the Giver of Life to lead us from the desert of our life into the joy of being with God.

On this journey with our eyes opened, and our hearts free to follow Christ, we will be able to see in the new light people around us. We will be able to listen attentively to those in need, those who are less fortunate than us in our community. We will be able to live our Christian vocation to preach the Good News of Christ, to be missionaries and missionary community, a welcoming and hospitable community both for its faithful and for strangers. We can manifest this spirit of service toward those who are closest to us – our brothers and sisters, mothers and fathers, fellow parishioners, and even to total strangers, whom we meet for the first time. We should remember that in our midst there are many, who have left the Church for a variety of reasons, or they do not attend simply because no one has ever said to them: “Come and see!” (John 1:46).

Great Lent is a perfect time to strive to live for our church community in unity, a community that is resplendent with evangelical joy and godly life. Our spiritual life will be a sign of God’s presence in the world, through our prayer and our service to others, we will proclaim the Good News. This Lenten journey allows us to touch all aspects of our inner life, our church community and in a broader sense encompasses the fullness of Christian life. Let us be not afraid with joy to enter this Lenten pilgrimage, so on the Great Monday of Holy Week we can with a renewed spirit and sincere heart sing: “I see your bridal chamber completely engulfed with light, O my Savior, and I do not have a wedding garment to enter and enjoy Your brightness, fill the garment of my soul with light, and save me, O Lord, save me.” Exapostilarion, Matins of Great Monday.

May God bless our Lenten pilgrimage toward the glorious Feast of the Resurrection!

(+Borys Gudziak, Metropolitan and our Bishops)

**Блаженніший Святослав:
«Священник нашої Церкви
є не лише служителем культу,
а й будівничим культури»**

Українська Греко-Католицька Церква завжди виконувала функцію душі українського народу. Наша місія полягає в будівництві культури українського народу. Про це сказав Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав у програмі «Відкрита Церква» на «Живому ТБ».



Предстоятель УГКЦ зауважив, що коли ми говоримо про обрядовість, часто під цим поняттям розуміємо певну ритуальність. Проте слід розуміти, що наші християнські обряди наповнені глибоким богословським і філософським змістом.

Блаженніший Святослав зазначив, що християнство – це релігія вочлнення. «Ми віримо в те, що Бог воплотився. Наше життя полягає в тому, щоб вочлнювати свою віру в певні вчинки. Так, завданням священника є будувати культуру. Разом ми повинні творити середовище, в якому наші релігійні переконання перетворюються на певні цінності, які формують наші вчинки», – наголосив він.

«Якщо розділити культуру і культ, – згодом зазначив Блаженніший Святослав, – тоді певною мірою знецінюються обидва поняття. Для багатьох людей обряди стають магічними ритуалами і цілковито втрачають християнський зміст».

На думку Глави УГКЦ, легалізація нашої Церкви стала передвісником падіння комунізму. Ми були свідками моменту, коли християнська культура перемогла атеїстичну. Ця подія подарувала нам надію збудувати цілком іншу державу від тої, яка стала тюрмою народів. «Ми завжди стараємося бути відкритими для ширшого загалу. Зокрема для тих, хто не поділяє християнського світогляду. Для них ми трансформуємо релігійні переконання на певні загальнолюдські принципи. Таким прикладом є формулювання соціального вчення Церкви. У ньому є чотири фундаменти: гідність особи, спільне благо, солідарність і субсидіарність (приватна ініціатива). На сьогодні це рецепт будівництва успішної держави. Таким чином, християнство показує себе відкритою спільнотою, яка дуже радо ділиться тим, у що вірить», – зауважив архиєрей.

«Передусім культура – це середовище, яке дає можливість самореалізуватися. У християнському розумінні культура – це те середовище, де потрібно свідчити свою віру. Це вочлнення, чи втілення, твоїх переконань у той простір, в якому живеш. Культура, яка дає людському духові злетіти до висот, створює можливість широкої творчості», – сказав Предстоятель УГКЦ, відповідаючи на уточнювальне запитання про те, що ж таке культура.

Блаженніший Святослав зауважив, що навіть дохристиянські обряди, сповнившись християнським змістом, починають процвітати. Таким прикладом є коляда, в якій народ переспівує біблійну подію народження Христа.

«Тільки та культура, яка допомагає реалізувати людині своє прагнення вічності, буде культурою у повному своєму сенсі. Її можна назвати культурою життя», – підсумував духовний лідер греко-католиків.

Департамент інформації УГКЦ

Clergy Retreat will be held Feb. 24 to Feb. 27, 2020 at the Alvernia Retreat Center in Wappinger Falls.

Священічі реколекції нашої єпархії будуть 24-го до 27-го лютого, ц.р. у Mt. Alvernia Retreat Center.

St. Mary's Villa Retreat House

Sister Servants Road, Sloatsburg, NY

A stunning spiritual oasis nestled in the foothills of the Ramapo Mountains. Your retreat, lodging and meals will be in the stately, comfortable 52 room mansion. Surrounded by nature to enhance and deepen your spiritual experience.



Standing at the Cross with the Mother of God

Lenten Spiritual Retreat

March 27 - 29th 2020

St. Mary's Villa, Sloatsburg, NY



Retreat Master: Msgr. Martin Canavan

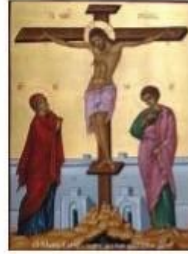
Director of Spiritual Formation,
at St. Basil Seminary, Stamford, CT

Sponsored by the League of Ukrainian Catholics

Fee: \$180 includes meals, room, program

Contact: Marion Hrubec: 201-843-3960 or mchrubec@optimum.net

Visit us on Facebook



ST. MARY'S VILLA RETREAT CENTER, SLOATSBURG, NY

**LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS
ANNUAL LENTEN RETREAT SCHEDULE
March 27 - 29, 2020**

Retreat Director: Msgr. Martin Canavan

Theme: **"STANDING AT THE CROSS WITH THE MOTHER OF GOD"**

FRIDAY: 7:30 pm Opening Remarks and Introduction
CONFERENCE I
Akathist Prayer Service to the Mother of God

SATURDAY: FIFTH SATURDAY OF THE GREAT FAST – AKATHISOS SATURDAY

7:45 am Morning Prayer
8:00 Breakfast
9:15 **CONFERENCE II – DIVINE LITURGY - HOMILY**
12:30 pm Lunch
2:00 **CONFERENCE III**
Confessions
5:30 Dinner
6:30 Healing Service and Anointing
Confessions or Private Conference
8:30 **CONFERENCE IV**

SUNDAY: FIFTH SUNDAY OF THE GREAT FAST – ST. MARY OF EGYPT

7:45 am Morning Prayer
8:00 Breakfast
9:00 **CONFERENCE V**
10:00 Divine Liturgy - Homily
12:00 pm Lunch

Departure



LENTEN



RETREAT

2020

The League of Ukrainian Catholics of America (LUC) sponsor and hold a Lenten Retreat at St. Mary's Villa Retreat House and have done so happily for the past 42 years, providing all faithful the opportunity to spend time in prayer and friendship.

Enjoy the serenity and comfort of St. Mary's Villa, away from every-day cares and chores. Leave it all behind and spend a few days nourishing and renewing your spiritual self.

Msgr. Martin Canavan will be our Retreat Director. He will guide us through the retreat theme **"Standing at the Cross with the Mother of God"**. As we gather together in Jesus' name we will reflect on Mary's (the first disciple) place at the Cross. In the light of her "Let it be done to me according to your word" at the Annunciation to Jesus's word from the Cross, "It is accomplished!" we attempt to better understand our place in the Love and Mercy of God poured out on us each and every day.

The dates for year's retreat are March 27, 28 and 29th beginning Friday evening at 7:30 pm, and ending Sunday after lunch. The retreat is open to the faithful of all Eparchies.

----- LUC LENTEN RETREAT 2020 -----

REGISTRATION FORM

Retreat begins on Friday at 7:30 pm (arrivals by 7:00pm)

NAME _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

E-MAIL: _____ PHONE # _____

I WILL ARRIVE ON: _____ AT APPROXIMATELY: _____ P.M.

Please note: Cost covers meals, room and program. No meal served Friday evening. Have your supper before you arrive. Hot and cold beverages, snacks and fruits available at all times.

RETREAT COST: \$180. Per person. MAKE CHECKS PAYABLE TO: LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS

Complete form and mail with check to: Marion C. Hrubec; 400 Dewey Avenue, Saddle Brook, NJ 07663

Questions? Phone: 201-843-3960 or Email mchrubec@optimum.net or Sr. Olga - olyamarika_f15@aol.com

REGISTRATION DEADLINE: MARCH 7, 2020

PLEASE TELL US HOW YOU HEARD ABOUT THIS RETREAT:

LUC MEMBER PARISH BULLETIN FACEBOOK FRIEND/FAMILY THE SOWER THE WAY OTHER

THANK YOU!